SII 13.72: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 72. (A.R. No. 497 of 1925.) ŚEMBIYANMAHĀDĒVI, NEGAPATAM TALUK, TANJORE DISTRICT. ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KAILĀSANĀTHA TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv13p0i0072

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII13/DHARMA_INSSIIv13p0i0072.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This gives a list of the several articles presented to the temple of Kailāsam-uḍaiya-Mahādēva at Śembiyaṉmahādēvi-chaturvēdimaṅgalam in Aḷa-nāḍu by **Śembiyaṉ-Mahādēvi** *alias* **Parāntakaṉ Mādēvaḍigaḷār, the mother of Uttama-Chōḷa**, in the month of Mīna of the year. These comprised a golden pot (weight 190 *kaḻañju*), two golden forehead-plates (90 *kaḻañju*), 3 gold flowers (11 1/4 *kaḻañju*), 21 gold flowers (79 3/4 *kaḻañju*) and two more gold flowers (5 1/2 *kaḻañju*). Evidently this is a record of **Rājarāja I.**

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] ko〈2〉Irā**ja**ke**sa**ripa**nma**〈3〉ṟku yāṇṭu 3**~**Āvatu〈4〉 teṉkarai yaḷanā〈5〉ṭṭu **brahma**teyam **śrī**〈6〉 cempiyaṉ mātevic〈7〉catu**rve**timaṅkalattu〈8〉

śrī kai**lāsa**muṭaiya **mahā**〈9〉**de**vaṟku **śrī** Uttamacoḻa〈10〉**de**var taṅkaḷācci **śrī** pirānta〈11〉kaṉ mātevaṭikaḷārāṉa **śrī** cem〈12〉piyaṉ māteviyār Ivvāṇṭu mi〈13〉ṉa nāyaṟṟuk kuṭutta 100 poṉ ka〈14〉lacam Oṉṟu Itu Ivvūrk kallāl〈15〉 poṉ ṉūṟṟut toṇṇūṟṟuk kaḻa〈16〉 ñcu poṉṉiṉ paṭṭam Iraṇṭiṉāl〈17〉 meṟpaṭi kallā〈l〉 niṟai toṇṇūṟ〈18〉ṟu kaḻañcum poṟpū Oṉṟu po(ṉ)〈19〉 (muk)kaḻañce mukkālākap poṟpū (mu)〈20〉(ṉṟukku) meṟpaṭi kallā〈l〉 niṟai pati〈21〉(ṉoruka)ḻañce kālum poṟpū Oṉ〈22〉[4+] mukkaḻañce mukkāle mañ〈23〉cāṭiyākap poṟpū Irupattoṉṟi〈24〉ṉāl meṟpaṭi kallā〈l〉 niṟai Eḻupat (to)〈25〉(ṉ) pati(ṉ) kaḻañce mukkāle mañcā〈26〉ṭiyum poṟpū [10+]〈27〉 ḻañce mukkāl Iraṇṭu mañcāṭiyāka〈28〉 poṟpū Iraṇṭiṉāl meṟpaṭi kal〈29〉lāṉiṟai Aiṅkaḻañ caraiye nālu〈30〉 mañcāṭiyum Āka Ivai Itta〈31〉ṉaiyum **paṉmāheśvara rakṣai**〈32〉 ||ൟ

Bibliography

Digital edition of SII 13.72 by Srinivasa Rao 1952 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1952. *South-Indian inscriptions (texts) (with introductory notes in English). Volume XIII: The Cholas*. South Indian Inscriptions 13. Madras: Archaeological Survey of India. Pages 33–34, item 72.